

8. Benedicat nos Deus : et metuant eum omnes fines terræ.

8. Bendíganos Dios¹ : y témanle todos los términos de la tierra.

SALMO LXVII.

El Profeta pide á Dios una victoria completa de sus enemigos, y que haga alarde de su poder, empleándolo en el exterminio de los malos para consuelo de los buenos, como lo había hecho, cuando libró á su pueblo de la tiranía de los Egipcios, y lo estableció en la tierra de promisión. Pero los santos Padres aplican este Salmo á Jesucristo, á su ascension, á la predicacion de los Apóstoles, y conversion de los Gentiles.

In finem,

Para el fin,

1. Psalmus Cantici ipsi David.

1. Salmo de Cántico al mismo David².

2. Exurgat Deus, et dissipentur inimici ejus : et fugiant qui oderunt eum, à facie ejus.

2. Levántese Dios³, y sean dispersos⁴ sus enemigos : y huyan de su presencia, los que le aborrecen.

3. Sicut deficit fumus, deficiant : sicut fluit cera à facie ignis, sic pereant peccatores à facie Dei.

3. Como se desvaneece el humo, así se desvanezcan : como se derrite la cera delante del fuego, así perezcan los pecadores delante de Dios.

4. Et justus epulentur, et exultent in conspectu Dei : et delectentur in lætitia.

4. Y los justos banqueteen, y regocijense en la presencia de Dios⁵ : y deléitense en alegría.

5. Cantate Deo, psalmum dicite nomini ejus : iter facite ei, qui ascendit super occasum : Dominus nomen illi.

5. Cantad á Dios, salmead al nombre de él : aparejad el camino⁶ á aquel que sube sobre el Occidente : su nombre es Señor⁷.

1 La repetición del nombre de Dios por tres veces con un solo verbo en el singular, puede denotar muy bien el misterio augusto de la Trinidad de las personas en una sola esencia, como han observado los Padres. En el segundo lugar no se dice simplemente *Dios*, sino *Dios nuestro*, *Emmanuel*, por razón de la Persona del Hijo, el cual por la encarnación se hizo *Dios nuestro* de un modo singular ; como también advierte S. JERÓNIMO. Y este era el objeto del Salmo.

2 Se dividen los Intérpretes en señalar el tiempo en que David compuso este Salmo ; pero la opinión que parece mas verisimil es, que lo escribió, para que se cantase cuando el arca fué trasladada desde la casa de Obbedóm al tabernáculo de Sion. *II Reg.* 11, 12. El Profeta recorriendo la historia del pueblo Hebreo, va recogiendo aquellos prodigios mas señalados, que había obrado Dios en favor del mismo pueblo, y que mas podían servir al propósito de aquella fiesta. El sentido espiritual mira principalmente á la encarnación del Hijo de Dios, y á su ascension á los cielos, á la conversion de los Gentiles, y á la ruina del imperio del demonio. Este Salmo es reconocido generalmente por el mas difícil y obscuro, que hay en todo el Salterio ; de manera, que no falta quien con razón le llama *la cruz de los ingenios, y la confusion de los Intérpretes*. El título del Hebreo dice simplemente : *Al vencedor, Salmo de Cántico á David, dado al maestro de los músicos*.

3 Estas son las mismas palabras que usaba Moysés en el desierto, cuando se movía el arca ; *Númer.* X, 35, y esto puede servir de prueba para conocer, que DAVID compuso este Salmo, cuando trasladó el arca á Sion. Un intérprete antiguo les da este sentido : Levántese de la muerte Cristo, y sean dispersos sus enemigos, y huyan de su presencia aquellos, que le crucificaron. S. ATHANASIO.

4 MS. A. *Gastados*. FERRAR. *Y espárganse*. S. AGUSTIN reconoce en estas palabras una profecía expresa de la dispersion de los Judios, despues de la ruina de Jerusalém.

5 Aquí se hace alusion á los banquetes, que mandaba Dios hacer delante del tabernáculo, ó del templo. *Deuteron.* XII, 12 ; XVI, 14.

6 Esto es. Haced lugar, dad paso, ó allanad el camino por donde debe pasar el arca sagrada de aquel, que se ha elevado sobre los cielos, y que siendo el soberano Señor del universo, es digno de todos vuestros respetos. Algunos aplican esto á la entrada del pueblo de Dios en la tierra prometida, que bajo la escolta de Dios fué con declinacion al Occidente por el desierto de la Arabia. Otros reconocen aquí una profecía de la dilatacion del reino de Cristo, que desde las partes del Oriente se extendió á las del Occidente. Sobre lo cual dice *Genebrardo*, que este texto es de mucha consolacion para los que vivimos en el Occidente, como que hasta lo último de nuestras tierras extendió la gloria de su nombre, y de sus triunfos. Los Padres lo entienden de Jesucristo, que subió sobre el ocaso, cuando vencida, y hollada la mortalidad de la carne se revistió de inmortalidad, y de gloria. El Hebreo : *Atad*, allanad, componed, *el camino* á aquel, que *cabulga por lugares desiertos*. Términos tomados de lo que se practica en las entradas triunfales de los reyes, á los que se sale á recibir, allanando, y componiendo los caminos. En esto se explica el aparato, con que fué trasladada, y conducida el arca ; pero principalmente se representa la venida del Mesias al mundo, que es un verdadero desierto, vacío de toda justicia, y de todo fruto de paz ; y el Profeta parece que toma aquí las voces de un santo precursor, exhortando tanto tiempo antes á todos los fieles, á que se preparasen para recibir al Dios de la gloria, que debía visitarlos ; como S. Juan, el verdadero precursor de Jesucristo, declaró también á los Judios, que debían preparar el camino del Señor. *ISAÍAS* XI, 3. *MALACH.* III, 1. *MATTH.* III, 3.

7 El Hebreo : *En Iáh el nombre de él. Iáh* es abreviatura del nombre יהוה *Iehováh*, que cierto respeto rei-

Exultate in conspectu ejus, turbabuntur à facie ejus,

6. Patris orphanorum, et judicis viduarum. Deus in loco sancto suo :

7. Deus qui inhabitare facit unius moris in domo :

Qui educit vinctos in fortitudine, similiter eos qui exasperant, qui habitant in sepulchris.

8. Deus cum egredereris in conspectu populi tui, cum pertransires in deserto :

9. Terra mota est, etenim coeli distillaverunt à facie Dei Sinai, à facie Dei Israël.

10. Pluviam voluntariam segregabis Deus hereditati tuæ : et infirmata est, tu verò perfectisti eam.

11. Animalia tua habitabunt in ea : parasti in dulcedine tua pauperi, Deus.

12. Dominus dabit verbum evangelizantibus, virtute multà.

gioso de los Rabinos, y de los mismos Hebreos no les permitia pronunciar. Uno, y otro quiere decir : El que tiene ser de sí mismo, y se lo da á todo cuanto hay.

1 Así lo hizo David en esta ocasion delante del arca, por lo cual Michól se burló de él. *II Reg.* VI.

2 En su casa, en su templo, dando claras señales de su presencia y virtud.

3 Suple *stuya*. MS. 8. Los *Senneriegos*. En los LXX se lee *μενερέπιος*, los que son de un modo, ó rito. Dios nos da casa en su Iglesia, para que moremos en ella unidos en caridad. El Hebreo : *El Dios que hace habitar los solos en casa* ; esto es, da familia á los que no la tienen, ó á los que son solos, y estériles : *JEREM.* XVII, 6, concediéndoles mansion fija, y pacífica, para que puedan vivir en amable compañía, disfrutando la bendición de él en la abundancia de los hijos ; la cual entre los Hebreos era mirada como señal de particular atención del Señor sobre una familia.

4 FERRAR. *En ferropas*. El Hebreo : *Que saca los presos en grillos* ; y en este mismo sentido se puede trasladar el *in fortitudine* de la Vulgata, juntándolo con *vinctos*. Este es aquel gran Dios, que en otro tiempo á fuerza de repetidos prodigios y escarmientos sacó á nuestros padres de la dura esclavitud que padecian en Egipto : que dejó tendidos por tierra, para que fuesen alimento de las fieras, á los que ingratos se le rebelaron, y le irritaron en el desierto.

5 FERRAR. *De cierto rebelladores moran en segura*. Puede aplicarse esto á los Egipcios, á los cuales sacó el Señor, permitiendo que persiguiesen á los Israelitas cuando salian de Egipto, para que una gran parte de ellos tuviese por sepulcro el fondo de la mar, y los vientres de los peces, despues que el Ángel exterminador había consumido ya otra con la muerte de los primogénitos. El Hebreo : *Mas los rebeldes habitaron en lugar seco, ó en tierra desierta* ; que en la Vulgata se traslada *in sepulchris*. Lo cual parece convenir mas bien á los Israelitas, que habiendo tentado é irritado á Dios en el desierto de muchos modos, quedaron allí sus cadáveres tendidos, y sin lugar de sepultura.

6 Es una descripción poética de las apariciones gloriosas de Dios, cuando conducía á su pueblo por el desierto, y principalmente en la publicación de la ley. *Éxod.* XIX, 16, 18. Véase un lugar semejante á este en el cántico de Debora : *Judic.* V, 4, 5, lo que debe tenerse muy presente para lo que despues diremos ; pues parece que David se propuso imitar aquel cántico en este Salmo.

7 En la Vulgata está en genitivo, lo mismo que en los LXX : *τῷ αὐτῷ* ; pero en el Hebreo está en nominativo de este modo : *La tierra tembló ; también los cielos destilaron por la presencia de Dios : el mismo Sinai* tembló por la presencia del Dios de Israel.

8 MS. A. *Voluntera* FERRAR. *Lluvia de voluntades hiciste mecer*. Y en el versículo antecedente : *También cielos gotearon*.

9 Tú haces la tierra de Chanaan, que has tomado por tu posesion, habiéndola destinado para asiento de tu templo é Iglesia, maravillosamente fértil con lluvias, y rocios copiosísimos. *Deuter.* XI, 11. Puede también muy al caso entenderse del maná, que Dios les envió en el desierto. El Hebreo : *Lluvia de liberalidades esparciste, ó Dios, sobre tu heredad ; y cuando estaba trabajada tú la reparaste*.

10 En esta vuestra heredad tendrán lugar todos los que pertenecen á vuestra grey, y son del número de vuestras ovejas : á ninguna de estas faltará su alimento, porque lo tenéis preparado muy suave para vuestros pobres, y humildes. Puede también entenderse esto literalmente de los ganados, y bestias que estaban al servicio, y uso del pueblo ; pero el sentido mas natural parece ser el que resulta del Hebreo, en donde se lee : *Tu compañía, tu grey, tu pueblo, habitaron en ella*, en tu heredad : *aparejada la tuviste á tu pobre pueblo, ó Dios*. Y esto mismo se declara en el *Salm.* LXXVII, 52. Y asimismo tu pueblo es como un ejército, del que tú eres el capitán ; y conductor, y á quien despues de la victoria repartes el terreno conquistado, que tenias reservado para él ; porque hasta entonces no había tenido territorio propio, como las otras naciones. *Deuteron.* XXXII, 6.

11 MS. A. *Á los que la mensajejan*. Anunciando las victorias concedidas á su pueblo sobre los reyes de Chanaan,

Regocijados delante de él¹, turbados quedarán á la presencia de él,

6. Padre de huérfanos, y juez de viudas.

Dios está en su lugar santo² :

7. Dios que hace morar los de una sola costumbre en casa³ :

Que saca los presos con fortaleza⁴, como también á aquellos que le irritan, los cuales moran en los sepulcros⁵.

8. Dios cuando salias á la vista de tu pueblo, cuando pasabas por el desierto⁶ :

9. La tierra se movió, y los cielos destilaron á vista del Dios de Sinai⁷, á vista del Dios de Israel.

10. Lluvia voluntaria⁸ segregará Dios para tu heredad⁹ : la que ha estado debilitada, mas tú la perfeccionaste.

11. En ella morarán tus animales : ó Dios, la preparaste para el pobre en tu dulzura¹⁰.

12. El Señor dará habla con grande esfuerzo á los que dan buenas nuevas¹¹.

13. Rex virtutum dilecti dilecti: et speciei domus dividere spolia.

14. Si dormiatis inter medios cleros, pennae

13. El rey de los ejércitos será del amado amado¹: y de la hermosura² de la casa es el repartir los despojos.

14. Si durmiéreis³ entre medio de las suertes,

bajo la conducta de Josué, de los Jueces, y de David. Ó darás el don de lenguas á tus Apóstoles cuando prediquen el Evangelio, ó pondrás tu palabra en la boca de tus predicadores y profetas, y los llenarás de fuerza para anunciar la grandeza de tu poder, y de tu gloria. Y este parece ser el sentido de la Vulgata fundado en los LXX, en donde se lee en el género masculino τὰς εὐαγγελιστομένους δυνάμει πολλῇ. Pero en el Hebréo se halla en femenino, y se traslada de diversos modos: *El Señor dará materia ó argumento de hablar: de las que anuncian buena nueva un grande número*. Lo cual es alusivo á lo que acostumbraban nacer las doncellas á las primeras nuevas de alguna señalada victoria, cantando canciones por las plazas, y calles públicas á la gloria de Dios, y al honor del principal caudillo del ejército. *Éxod. xv, 20. I Reg. xviii, 6, et Jud. xi, 34*. Puede esto hacer alusion tambien á aquel numeroso coro de mujeres, que despues del tránsito del mar Rojo, teniendo á su frente á María hermana de Moisés, repetian aquel célebre versículo: *Cantemus Domino: gloriosè enim magnificatus est*. Véase el v. 26, y lo que dejamos notado en el *Éxod. xv, 20, 21*. Puede asimismo trasladarse: *El Señor dará materia de hablar á las que den buenas nuevas. El ejército es grande*. El sentido de estas últimas palabras debe unirse con el versículo siguiente.

¹ *Dilecti dilecti* en frase hebréa, es lo mismo que *del muy amado*. Los mas grandes, y poderosos reyes se sujetaron al dominio del muy amado: y á la gloria de su casa pertenecerá repartir los despojos de los pueblos, que se le sujeten. Por *muy amados* se entienden Moisés, Josué, David: y en un sentido mas elevado se aplica esto á Jesucristo, y á su Iglesia. El Hebréo: *Los reyes de los ejércitos huian, huian: y la moradora de la casa repartía despojos*. Todo esto creen algunos, que son los propios términos de las sobriedichas canciones. La abundancia de despojos de los enemigos derrotados fué tan grande, que las mujeres mas retiradas; y caseras pudieron ir sin el menor temor, y rezelo á recogerlos. El P. CALMET, por medio de un apóstrofe, que hace David en el versículo que precede, á las doncellas que iban cantando en coros, y acompañando la traslación del arca, entiendo todo esto, y lo aplica con fundamentos no despreciables á Débora, que triunfó de Sisara, ó á Jahel, que le mató. Como si dijera: Vosotras, ó amables doncellas, todavía teneis de que gloriaros. ¡Oh, qué grande argumento! ¡qué excelente materia os dió para cantar nuestro Dios! El ejército formado en escuadrones es innumerable: *Judic. iv, 3*, y se unieron en estrecha liga los mas poderosos y esforzados príncipes y capitanes; mas una mujer, que jamás movió el pié para salir de la casa de su padre, *Judic. v, 24*, vence ahora ufana, triunfa, desbarata, mata, y reparte los despojos y la presa. *Judic. v*.

² *Speciei* está en dativo, como el ὁραϊστικῆ de los LXX. S. JERÓNIMO y otros leen *pulchritudo*. La *elipse* del verbo substantivo es frecuente en el Hebréo, y mucho mas en los Salmos.

³ Cuando os viéreis como ya muertos, y acabados en los mayores peligros, seréis como palomas de alas argentadas, en cuyas plumas de la espalda se representa la hermosa amarillez del oro. Puede exponerse en tiempo pasado así: Cuando os visteis en los últimos apuros, fuisteis felices bajo la protección omnipotente de nuestro Dios, y recobrásteis prontamente vuestro primer esplendor, el que se denota por el de la paloma, cuyas alas, y cola con el reflejo del sol representan los colores mas hermosos, como son los del oro y de la plata. El Hebréo: *Si fuéreis, ó aunque seais echados entre las ollas*. Este versículo puede tambien pertenecer al argumento de las mismas canciones. Quiere decir: Despues que vosotros, ó pueblo de Dios, hubiéreis estado largo tiempo en vilísima esclavitud, como los que en las cocinas andan entre las ollas ahumados; el Señor os sacará de esta deshonra mas vistosos que palomas, y os restituirá á vuestra antigua gloria y esplendor. Pero por quanto la palabra hebréa שִׁפְתַיִם, variándose la puntuacion puede significar *suertes, ó términos*, como lo trasladan los LXX, ἕνα μέρος τῶν κληρῶν, en medio de las suertes: ó como la Vulgata, conservando la palabra griega *inter medios cleros*; parece que de ningun modo debe abandonarse esta exposicion, y que se ha de entender de la herencia, ó porcion de campo, que tocó en suerte á cada uno de los Hebréos en la tierra prometida, que ellos miraban como una heredad, que les era debida. Por esto el P. CALMET haciendo, que el cántico de Débora, y lo que pasó en la guerra de Jabin, sea fiel comento de este Salmo, explica todo este lugar, como que en él se alude á los mismos hechos. No quisieron entonces todas las tribus tener parte en aquella expedicion, ni ayudar á sus hermanos, á excepcion de las de Néphthali, Issachár y Zabulón; porque de las demás, las unas estaban muy distantes: otras, aunque convidadas, se negaron por no perder su reposo; y otras se hallaban muy turbadas con discordias domésticas. Por eso Débora en su cántico decia: *Quare habitas inter duos terminos* (aquí en el Hebréo se lee la misma palabra שִׁפְתַיִם), *ut audias sibilos gregum? Diviso contra se Ruben, magnanimorum reperta est contentio*. El Salmista hace aquí uso del mismo pensamiento, llamando *palomas* á las tribus, que mas bien quisieron estar quietas, que salir á campaña. Es bien notoria la timidez de las palomas, y los otros profetas frecuentemente dan á las tribus este nombre. OSEE vii, 11. Todos los demás epítetos son una perifrasis poética: *Columbae plumis alisque aureis, et argenteis, etc.* es lo mismo, que *columbae diversi coloris*. Y así todo este lugar se expone de este modo: Aunque vosotras, ó palomas, dormisteis en vuestro nido, y no salisteis á socorrer á vuestros hermanos; esto no obstante, Dios sin vuestra ayuda puso en fuga, y desbarató á los principales enemigos y confederados, y fueron deshechos en un momento, como la nieve sobre el monte Selmón. Estaba este en la tribu de Ephraim junto al Jordán, y por el calor no podia durar en él la nieve mucho tiempo. Entre los Padres hay algunos, que explican el *inter medios cleros, inter duos testaments*; esto es, que la Iglesia Cristiana en medio del viejo y del nuevo Testamento, será siempre pura y hermosa como la paloma. S. AGUSTIN lo explica de las dos herencias: la que proponia la ley antigua á los Israelitas, y la que la ley nueva ofrece á los cristianos: y así dice, que si no

columbae deargentatae, et posteriora dorsi ejus in pallore auri

15. Dum discernit coelestis reges super eam, nive dealbabuntur in Selmón:

16. Mons Dei, mons pinguis. Mons coagulatus, mons pinguis:

17. Ut quid suspicamini montes coagulatos?

Mons, in quo beneplacitum est Deo habitare in eo: etenim Dominus habitabit in finem.

18. Currus Dei decem millibus multiplex, millia lætantium: Dominus in eis in Sina in sancto.

seréis como alas de paloma argentadas, y lo posterior de la espalda de ella con amarillez⁴ de oro.

15. Mientras que á los reyes juzga el celestial⁵ sobre ella⁶, se emblanquecerán como la nieve en el Selmón⁷:

16. El monte de Dios⁸, monte pingüe⁹.

Monte cuajado⁷, monte pingüe:

17. Mas ¿porqué pensais en⁸ montes cuajados?

Monte es este, en el que se agradó Dios de morar: porque el Señor morará en él hasta el fin⁹.

18. El carro de Dios con muchas decenas de millares¹⁰, millares de los que se alegran: el Señor entre ellos en el Sinaí¹¹ en el santuario.

mostramos ardor por la primera, que consiste en una felicidad temporal, y si vivimos en la esperanza de la otra, que es una inmortal bienaventuranza; muriendo en este estado, tendremos como la paloma alas hermosas para elevarnos, y para llegar con confianza delante de Jesucristo.

¹ MS. A. *Amarilledumbre*. FERRAR. *Amarillura*.

² Cuando el Rey del cielo ejerza su juicio sobre los reyes en favor de nuestra tierra, sus pobladores se tornarán blancos como la nieve, de que se ve cubierto el monte Selmón. ¡Oh monte altísimo del Señor, monte pingüísimo y feracísimo! *El celestial*, ó el Rey del cielo. El Hebréo: Cuando el Omnipotente derrotó á los reyes en ella: como Og, Sehón, y otros enemigos de su pueblo.

³ Sobre su heredad; v. 10, etc.

⁴ Despues de estas victorias sobre los enemigos del pueblo de Dios, el territorio, que antes parecia todo horroroso por las guerras y desolaciones, *Salm. LXXIII, 20*, tomó otro semblante, floreció en paz, justicia y bendiciones: así como cuando el monte Selmón, que siendo por sí mismo sombrío y obscuro, se vuelve blanco por la nieve que cae sobre él.

⁵ DAVID con ocasion de haber hablado del monte Selmón, pasa á hablar del de Sion, adonde hacia actualmente trasladar el arca, el cual representaba la Iglesia. Un expositor moderno para unir el sentido de este, y de los siguientes versículos, con los que preceden; se figura, que mientras David alentaba ya á un coro, ya á otro á cantar este bello Salmo, llegaron al lugar destinado; y que entonces encendida su fantasia, y cortando el discurso, comenzó á decir en voz alta: Mas ved aquí el monte, el grande monte, el monte del Señor, etc. *Mons Dei* es una expresion hebréa, para significar un monte alto y elevado; pero hablándose aquí del de Sion, puede tambien entenderse en su sentido gramatical. Este monte alegóricamente es Cristo, á quien muy al justo le conviene este nombre. Véase el citado M. FR. LUIS DE LEON.

⁶ Algunos intérpretes trasladan la palabra original *Basán* como nombre propio; y piensan que aquí se habla del monte de este nombre; pero todas las expresiones, que se leen en este lugar para formar el elogio del monte, dan á entender, que *Basán* es nombre apelativo, *pinguis*, abundante ó fértil, y que solo conviene al monte de Sion, figura de la Iglesia, y de la asistencia, y presencia de Jesucristo en ella; pues á él se trasladaba el arca, y en él despues debia erigirse el grande templo, del que se habla luego en el v. 32. Todo lo cual de ningun modo conviene al monte Basán.

⁷ Monte de leche, de queso, de manteca; esto es, que produce todo alimento, y todos los bienes temporales y espirituales. En este sentido se interpreta tambien la palabra hebréa מִן בָּנַיִם, *de los quesos*; y conforme á esto los LXX, ὄρος τυροποιῶν, *mons incaseatus*; que abunda de queso. Otros lo trasladan: Monte de muchas cumbres, ó cerros, entendiéndolo del monte Basán.

⁸ Como si dijera: Todos los otros montes aunque altísimos, llamados por esta razon *montes de Dios, Salm. XXXV, 7*, por mas fértiles y elevados que sean, deben ceder el primer grado de honor al monte de Sion, aunque bajo y estéril, porque Dios lo ha escogido por asiento de su templo, y figura de su Iglesia, y del mismo cielo. En lo que se insinúa, que toda altura de imperio mundano debe humillarse bajo del reino de Cristo en su Iglesia, aunque pobre y humilde á los ojos del mundo. El Hebréo puede tambien trasladarse: *¿Porqué saltais vosotros, ó montes fertilísimos y de muchos collados ó cumbres, como haciendo pompa, y ostentacion de vuestras excelencias sobre Sion: ó tambien de alegría, para reconocer sus ventajas? Son modos poéticos. Otros: ¿Porqué mirais como arrebatados, y llenos de admiracion otros montes?*

⁹ Perpetuamente.

¹⁰ De millones de Angeles, que hacen fiesta. Esta es una descripción de la comitiva del arca trasladada al monte de Sion, acompañada de pueblo innumerable, que caminaba con el mayor orden. *II Reg. vi, 15*. Figura de los Angeles, que rodean el trono de la Majestad de Dios en los cielos, ó que acompañaban á Jesucristo cuando subió á ellos. *I Timoth. iii, 16. Hebreor. xii, 22*.

¹¹ Como en el monte Sinaí, así en el santuario de Sion. Parece que la misma gloria, que apareció en el monte Sinaí cuando Dios dió su ley, *Exod. xix, 16*, fué trasladada á Sion, en donde Dios se mostraba presente por su poder y virtud.

19. Ascendisti in altum, cepisti captivitatē : accepisti dona in hominibus : Etenim non credentes, inhabitare Dominum Deum.

20. Benedictus Dominus die quotidie : prosperum iter faciet nobis Deus salutarium nostrorum.

21. Deus noster, Deus salvos faciendi : et Domini Domini exitus mortis.

22. Verumtamen Deus confringet capita inimicorum suorum : verticem capilli perambulantium in delictis suis.

23. Dixit Dominus : Ex Basan convertam, convertam in profundum maris :

24. Ut intingatur pes tuus in sanguine : lingua canum tuorum ex inimicis, ab ipso.

25. Viderunt ingressus tuos Deus, ingressus Dei mei : regis mei qui est in sancto.

26. Prævenierunt principes conjuncti psallentibus, in medio juvenularum tympanistrarum.

1 Descripción de esta traslación del arca, comparada á la entrada de un rey triunfante, el cual vencidos sus enemigos, llevando consigo muchos prisioneros, y dejando todo el resto tributario, se restituyó á su palacio á vivir en gloria y reposo, para gobernar pacíficamente su reino. La Iglesia y los Padres reconocen aquí una hermosa imagen de Jesucristo, cuando subió victorioso al cielo, asiento de su gloria, y trono de su imperio soberano, despues de haber vencido, y hecho prisioneros y esclavos á todos sus enemigos espirituales. *Ephes. iv, 8. Coloss. ii, 15.*

2 Aquí se alude á la subida del Señor desde Egipto al Sinai, y desde allí á Sion : y á los dones, que dió á los Israelitas, de la ley, de la libertad, y de particular amor. Pero el Apóstol, *Ephes. iv, 8*, refiriendo esto á Cristo, en lugar de *tomaste dones entre los hombres, dice, dió dones á los hombres*; lo que puede conciliarse muy bien de este modo : Tomaste de Dios Padre dones, para repartirlos á los hombres ; ó porque el reino de Cristo tiene esta diferencia de los reinos terrenos, que el fruto de sus victorias no es para el Rey, sino para los súbditos.

3 Esto conviene tambien á Jesucristo en la vocacion de los Gentiles. *Etenim* está puesto por *etiam*, porque la voz hebréa *etiam*, significa *etiam, verumtamen, insuper*. Extendiste tambien tus gracias y liberalidades aun á aquellos pueblos, que no creían, que moraba Dios con nosotros : esto es, á los Gentiles.

4 Esto es, por todos los días, siempre.

5 Nos hará siempre bien, y no nos desamparará en este camino, en que no cesaremos de ir adelante, hasta que lleguemos al día de la eternidad. El Hebréo : *Bendito el Señor*, que cada día nos colma de bienes : y por eso es Dios de nuestras saludes ; esto es, que nos libra y salva de muchas maneras, y en varias ocasiones.

6 Del Señor máximo y supremo, como arriba *dilecti dilecti del amado amado*; esto es, del muy querido ; del amado en grado eminente sobre todos.

7 Esto es : De Dios es el salvar y librar. En el Señor reside el supremo poder de conservarnos la vida, y libramos de la muerte.

8 Es repetición de la primera mitad de este versículo. Este gran Dios quebrantará las cabezas de sus enemigos, y abatirá el orgullo y vanidad de los que permanecen obstinados en sus pecados. MS. 3. *La mollera*.

9 FERRAR. *De las profundinas de la mar*. En el Hebréo se lee : *De los profundos de la mar*. Muchos dan este sentido : Así sucedió, cuando consolásteis á vuestro pueblo afligido, y le dijisteis : Yo os saqué libres del profundo de las aguas de la mar, y ahora os salvaré de las manos del impío Basanita.

10 Y tus perros laman la sangre de tus enemigos. El orden es el siguiente : *Ut intingatur pes tuus in sanguine ex inimicis, inimicorum, et lingua canum tuorum, intingatur, ab ipso sanguine*. MS. 3. *Colórec*. MS. 8. *Se sopoze*.

11 Los Intérpretes comunmente explican esto de lo que sucedió, cuando despues de haber pasado el mar Rojo, Moisés de un lado con los hombres, y María su hermana de otro con las mujeres, entonaron al ruido de panderos y sonajas festivos cánticos á gloria y alabanza del Dios de Israel. Algunos quieren, que esta sea una descripción de la solemne pompa, y acompañamiento, con que fué conducida el arca triunfante despues del estrago de los Amorreos y de los Basanitas : y otros lo entienden de lo que se hizo en la traslación del arca, á que se refiere todo lo que se dice en este Salmo en el sentido literal : y en el profético lo explican de la admirable ascension de Jesucristo á los cielos.

12 El Hebréo : *Los cantores iban delante; detrás los tañedores, y en el medio doncellas, que tocaban panderos*. — 13 FERRAR. *Entre mozas adufleantes*.

4 *Ephes. iv, 8.*

19. Subiste á lo alto ¹, cautivaste á la esclavitud : tomaste dones para los hombres ² :

Aun los que no creían ³, que moraba el Señor Dios.

20. Bendito el Señor un día y todos los días ⁴, próspero nos hará el camino ⁵ el Dios de nuestras saludes.

21. Nuestro Dios, es Dios de hacer salvos ; y del Señor Señor ⁶ son las salidas de la muerte ⁷.

22. Ciertamente Dios quebrantará las cabezas de sus enemigos : la mollera ⁸ cabelluda de los que se pasean en sus pecados.

23. Dijo el Señor : De Basan los haré volver, los haré volver al profundo de la mar ⁹ :

24. Para que se tiña tu pié de sangre de tus enemigos : y la lengua de tus perros, de la misma ¹⁰.

25. Ellos vieron tus entradas ¹¹ ó Dios, las entradas de mi Dios : de mi rey que está en el santuario.

26. Fueron delante los principes ¹² juntos con los que tañian salmos, en medio de las mocitas, que tocaban panderos ¹³.

27. In ecclesiis benedicite Deo Domino, de fontibus Israel.

28. Ibi Benjamin adolescentulus, in mentis excessu.

Principes Juda, duces eorum : principes Zabulon, principes Nephthali.

29. Manda Deus virtuti tue : confirma hoc Deus, quod operatus es in nobis.

30. A templo tuo in Jerusalem, tibi offerent reges munera.

31. Increpa feras arundinis, congregatio taurorum in vaccis populorum : ut excludant eos, qui probati sunt argento.

Dissipa gentes, quæ bella volunt :

32. Venient legati ex Ægypto : Ethiopia præveniet manus ejus Deo.

27. Bendecid en las iglesias al Señor Dios, los de las fuentes ¹ de Israel.

28. Allí el mancebito Benjamin ², en raptó de la mente.

Los principes de Judá, sus caudillos ³ : los principes de Zabulón, los principes de Nephthali.

29. Ó Dios manda á tu fortaleza ⁴ : confirma ó Dios, lo que has hecho en nosotros.

30. Desde tu templo en Jerusalem ⁵, te ofrecerán á ti dones los reyes.

31. Reprende á las fieras ⁶ del cañaveral, congregacion de toros entre vacas es la de los pueblos ⁷ : para echar fuera á los que están probados como la plata ⁸.

Disipa las gentes que quieren guerras :

32. Vendrán legados de Egipto ⁹ : la Ethiopia anticipará sus manos hácia Dios.

1 Los legitimos descendientes de los patriarcas.

2 MS. A. *En el sobrepujamiento de la mente*. En esta solemne comitiva se hallaba presente la tribu de Benjamin, que señaló su piedad, mostrándose como extática y fuera de sí, y admirando la gloria y grandeza de Dios. Se llama jovencillo, porque fué el mas pequeño de los hijos de Jacob. El Hebréo : *Alli estaba el pequeño Benjamin señoreándolos*; porque su primer rey Saúl fué de esta tribu. Despues nombra la de Judá, de la que fué David su segundo rey : y por último señaladamente las de Zabulón y de Nephthali, porque estas se distinguieron entre todas en la victoria de Débora y de Barac, y en tributar á Dios alabanzas por ella, *Judic. iv et v*. Los Padres bajo del nombre de Benjamin, de Judá, de Zabulón y de Nephthali, entienden proféticamente, todos los principes de la Iglesia, esto es, los Apóstoles, que eran de estas tribus. S. PABLO tan señalado en visiones y revelaciones, *Act. ix, 9, et II Corinth. xii, 13*, de la de Benjamin : Santiago, S. Juan, y los parientes de Cristo, de la de Judá ; y los otros Apóstoles, de la Galilea, en la que por la mayor parte se comprendian las de Zabulón y de Nephthali.

3 El Hebréo : *Los candillos de Judá, la congregacion de ellos*. Otros : *La roca de ellos*, esto es, la principal fuerza de ellos. Otros : *La púrpura de ellos*; quiere decir, los principes de ellos vestidos ricamente de púrpura.

4 Manda á tu poder, y haz por él, que se establezca y perfeccione lo que nos has concedido, y se ha comenzado con buen pié; esto es, las victorias y triunfos de tu pueblo. Por tanto, Señor y Dios nuestro, haz ahora brillar de nuevo tu fortaleza omnipotente : y renueva en favor nuestro los prodigios, que en otro tiempo hiciste por tu pueblo. S. AGUSTIN leyó : *Virtutem*. S. HILARIO aplica esto á Jesucristo, virtud y sabiduría de Dios, que recibió del Padre el mandamiento de dejar, y volver á tomar su vida por nuestra salud, y de confirmar, y acabar en su santo templo (esto es, en su sagrada humanidad, que era el templo de su divinidad, ó en su Iglesia) lo que habia comenzado á hacer por nosotros, cumpliendo la verdad de todos los misterios, que hasta entonces habian sido figurados, y consumando la obra maravillosa de la salud de los hombres, decretada ante todos los siglos.

5 Algunos juntan estas palabras con el verso que precede, y dicen : *á templo tuo*, por amor de tu templo. Otros trasladan : Por causa de tu templo vendrán de todas partes á Jerusalem reyes y peregrinos. *II Paralip. vi, 32*. Lo cual puede tambien entenderse del santuario. Mas otros al parecer mucho mejor, porque entonces no estaba aun edificado el templo, lo interpretan : *Post templum tuum*, esto es : Despues de edificarse tu templo en Jerusalem, te ofrecerán dones los reyes : lo que se vió efectivamente cumplido en los reinados de David y de Salomón, y mas perfectamente en el de Jesucristo, á quien ya desde su nacimiento vinieron los reyes á ofrecer sus presentes, y despues los mismos emperadores le rindieron homenaje consagrándole su corazon.

6 *Reprender*, es por metalepsis, *destruir, apartar, reprimir* á los pueblos agrestes, y bárbaros. El *cañaveral* se puede tomar metonimicamente por *lanzas* hechas de durísima caña, de modo, que sea el sentido : Aleja, Señor, de tu pueblo á sus cruellimos enemigos armados de lanzas, que en su ferocidad y acometidas se parecen á una cuadrilla de toros, que estando en zelo corren precipitados tras las vacas. El Hebréo : *La fiera del cañaveral*; esto es, el cocodrilo, que suele esconderse entre las cañas en las riberas del Nilo, entendiendo por éste al rey de Egipto. Véase EZEQUIEL XXIX, 3. SAMUEL BOCHART pretende, que el nombre de *Pharaón*, propio de los reyes de Egipto significa *cocodrilo*. Esta fiera representa al demonio, y á los enemigos de la Iglesia.

7 David pide á Dios la paz para su pueblo, y que dome, y reprima á sus enemigos, que compara á las fieras salvajes, y á toros indómitos y furiosos. Parecia en efecto, que todos los pueblos vecinos habian conspirado á una para echar á los Israelitas de la tierra, que Dios les habia dado. Y todas las guerras, que habian sostenido con todas las aflicciones que sufrían, habian sido como el crisol, en el que Dios los habia purificado. El Hebréo nos ofrece tambien otro sentido : *Reprime la fiera del cañaveral, escuadron de fuertes con señores de pueblos, hollando piezas de plata*. Otros : *Disipa la fiera del cañaveral, la congregacion de los poderosos toros y novillos de entre los pueblos, que se recuestan sobre planchas de plata*. El sentido es el mismo. S. CLEMENTE ALEJANDRINO, *Padag. lib. ii, cap. 11*, afirma, que los Egipcios adornaban los zapatos con chapas y clavitos de plata : y antiguamente se acostumbraban cubrir con láminas de plata, y aun de oro los pavimentos y las camas. ESTHER I, 6; JOB XXII, 24, 25. — 8 *Argento* es ablativo de semejanza, como arriba *nive* versículo 16.

9 Esto se verificó en tiempo de Salomón, cuando el Egipto se coligó con el pueblo de Israel, y Salomón se desposó

33. Regna terræ, cantate Deo: psallite Domino: psallite Deo,

34. Qui ascendit super cœlum cœli, ad Orientem.

Ecce dabit voci suæ vocem virtutis,

35. Date gloriam Deo super Israël, magnificentia ejus, et virtus ejus in nubibus.

36. Mirabilis Deus in sanctis suis, Deus Israël ipse dabit virtutem, et fortitudinem plebi suæ, benedictus Deus.

33. Reinos de la tierra, cantad á Dios: tañed salmos al Señor: tañed salmos á Dios,

34. Que ha subido sobre el cielo del cielo hacia el Oriente¹.

Hé aquí que á su voz dará voz de fuerza²,

35. Dad gloria á Dios sobre Israel, su magnificencia, y su poder en las nubes.

36. Maravilloso Dios en sus santos³, el Dios de Israel él dará virtud, y fortaleza á su pueblo, bendito sea Dios.

SALMO LXVIII.

Jesucristo bajo la persona de David se vuelve á su Padre, rogándole que le libre de las terribles angustias que padece: y puesto todo en sus manos fulmina su maldición contra los Judios réprobos, anunciando la gloria de Dios, la salud y consuelo de los fieles, y la bendición á todos los pueblos, que causaría su pasión y muerte.

1. In finem, pro iis, qui commutabuntur, David.

2. Salvum me fac Deus: quoniam intraverunt aquæ usque ad animam meam.

3. Infixus sum in limo profundi: et non est substantia.

1. Para el fin, para los que serán mudados, á David⁴.

2. Sálvame Dios⁵: porque han entrado las aguas⁶ hasta mi alma.

3. Atollado estoy en el cieno del profundo⁷, y no hay consistencia⁸.

con una hija de Pharaón; y los Árabes le pagaron tributo, y la reina Sabá vino á visitar á tan grande príncipe, y á ofrecerle preciosísimos presentes. En el sentido espiritual alude á la conversión de los Gentiles en tiempo de los Apóstoles, y es bien notorio el suceso del eunuco de Candaces reina de Ethiopia, que se refiere en los *Hechos de los Apóstoles* viii, 39, y sucesivamente los reyes mas poderosos se sujetaron al Evangelio.

1 Cielo del cielo es el cielo mas alto de todos; los cuales son tres segun la opinion de los antiguos Hebréos, que parece siguió S. PABLO, *II Corinth.* xii, 12. El primero es por donde vuelan las aves, que es la region del aire. El segundo es donde están las estrellas, que es el firmamento. El tercero es donde están los bienaventurados; y este se llama aquí *cielo del cielo*, y en otros textos *cielos de los cielos*, que es lo mismo, por ser una misma la palabra hebréa *שמים* en ambas expresiones.

2 Lo que conviene á Jesucristo, que subió al cielo desde el monte Olivete, que respecto de Jerusalém está al Oriente. El Hebréo: *Al que cabalga sobre los cielos de los cielos de antigüedad*, ó eternos; esto es, que permanecen siempre en el mismo estado en que fueron criados, sin mudanza ni corrupción. S. JERÓNIMO lee á principio, esto es, desde el día mismo, y primer origen del mundo.

3 Sonido fuerte. *La voz de Dios* aquí como en otros muchos lugares, se toma por el trueno; y estas expresiones sirven para declarar la majestad y poder de Dios. S. AGUSTIN, S. HILARIO, y la antigua Vulgata leyeron: *Dabit vocem suam, vocem virtutis*. En los LXX se lee: *ὁ κύριος δώσει ἐν τῇ φωνῇ αὐτοῦ φωνῆς δυναμείας*, *hé aquí que dará en su voz, voz de fuerza*; y lo mismo en el Hebréo. Esta voz del Señor es la palabra del Evangelio, á quien dió tal poder y virtud, que sujetó al mundo entero. Representa tambien á la humanidad de Cristo en el día tremendo del juicio, cuando aparecerá entre las nubes lleno de poder, y de majestad.

4 En la fortaleza y virtud, que da á sus santos. El Hebréo: *במקדשיך*, desde tus santuarios. Y este mismo sentido puede tambien darse á la Vulgata: *En sus santos lugares*, esto es, en el templo, en el arca, en el tabernáculo.

5 Algunas partes de este Salmo profético pueden referirse á David como figura de Cristo: otras convienen sola y directamente á este Señor, á quien principalmente miró el Espíritu Santo. No faltan algunos, apoyados en el Caldeo, que son de sentir, que DAVID introduce aquí hablando á un levita prisionero en Babylonia, que describe las opresiones, que sufría él, y su pueblo, rogando á Dios, que le librase de ellas, y profetizando el castigo de los que los oprimian. Pero habiendo muchas expresiones, que no convienen al levita sino en un sentido metafórico, y á nuestro divino Redentor le convienen en el propio literal, y aun gramatical; es evidente, que todo el Salmo en un sentido mas noble y elevado no tiene otro objeto que el mismo Señor en medio de sus mayores sufrimientos, y amarguras. Sobre la inteligencia de su título véase el del *Salm.* lxxiv. El Hebréo dice así: *Salmo al mismo David dado al maestro de los músicos sobre Schoschannim*.

6 Toda esta alegoría consta de expresiones muy enérgicas y acomodadas á manifestarnos el extremo, á que los pecados de todos los hombres, y la crueldad de los Judios habian de reducir al que vendría á rescatar y salvar al universo entero.

7 *Psalm.* cix. *Lament.* iii, 54. — S. MS. A. *Afondado*, etc. en el humo del fondon. MS. S. *Sumerguillado*.

8 Y no hay pié, ó firmeza, dice el Hebréo; esto es, no hay lugar en donde se pueda afirmar el pié: Y este parece

Veni in altitudinem maris: et tempestas demersit me.

4. Laboravi clamans, raucae factæ sunt fauces meæ: defecerunt oculi mei, dum spero in Deum meum.

5. Multiplicati sunt super capillos capitis mei, qui oderunt me gratis.

Confortati sunt qui persecuti sunt me inimici mei injustè: quæ non rapui, tunc exolvebam.

6. Deus tu scis insipientiam meam: et delicta mea à te non sunt abscondita.

7. Non erubescant in me qui expectant te Domine, Domine virtutum.

Non confundantur super me qui querunt te, Deus Israël.

8. Quoniam propter te sustinui opprobrium: operuit confusio faciem meam.

9. Extraneus factus sum fratribus meis, et peregrinus filiis matris meæ.

10. Quoniam zelus domus tuæ comedit me: et opprobria exprobrantium tibi ceciderunt super me.

11. Et operui in jejunio animam meam: et factum est in opprobrium mihi.

12. Et posui vestimentum meum cilicium: et factus sum illis in parabolam.

13. Adversum me loquebantur qui sedebant in porta: et in me psallebant qui bibebant vinum.

He llegado á alta mar: y la tempestad me ha anegado.

4. Me cansé de dar voces, enronqueciéronse mis fauces: desfallecieron mis ojos, mientras que espero en mi Dios.

5. Se han multiplicado sobre los cabellos de mi cabeza, los que me aborrecen sin razon.

Se han robustecido mis enemigos que me persiguieron injustamente: lo que no robé¹, pagábalo entonces.

6. Dios, tú sabes mi necedad²: y mis delitos³ no te son ocultos.

7. No se avergüencen por mí los que te esperan, Señor, Señor de los poderios⁴.

No queden corridos por causa mia los que te buscan, Dios de Israel⁵.

8. Pues por tu causa he sufrido afrenta: cubrió la vergüenza mi rostro.

9. He sido hecho extraño á mis hermanos, y forastero á los hijos de mi madre⁶.

10. Porque me consumió el zelo de tu casa: y las afrentas de los que te zaherian, recayeron sobre mí⁷.

11. Y cubrí con ayuno mi alma⁸: y se me convirtió en afrenta.

12. Y me puse cilicio por vestido⁹: y vine á ser fábula para ellos.

13. Contra mí hablaban los que se sentaban en la puerta¹⁰: y tañian cantares de mí los que bebían vino¹¹.

ser tambien el sentido de la Vulgata. S. JERÓNIMO: *Nada hay firme, ni donde yo pueda subsistir*. FERRAR. *Y no estancia*.

1 MS. 3. *Arrapome*. FERRAR. *Entré en profundinas de aguas, y furia me arrabdonó. Lazré en mi llamar*. El Hebréo *וַיִּשְׁבַּח*, y la corriente, ó flujo de las olas.

2 Yo soy inocente, y no obstante soy tratado como reo. Si se refiere esto á Jesucristo, significa que el justo habia de padecer por los injustos. ISAI. liii, 4, 5, 6, et I. PETR. iii, 18.

3 Si las culpas, que se me imputan, son verdaderas ó falsas. Es idiotismo hebréo llamar *necedad* al pecado.

4 Los pecados de todos los hombres, que has cargado sobre mí. ISAI. liii, 6.

5 El Hebréo: *Dé los ejércitos*.

6 No permitais, que mi muerte sea un motivo de confusion á mis discípulos; mas resucitándome, les haréis conocer que no he muerto, ni padecido, sino por vuestra gloria, y por satisfacer á vuestra justicia *por tu causa*; y de este modo quedarán para siempre fortificados contra el escándalo de mi cruz.

7 *Mis hermanos, y los hijos de mi madre*, significan una misma cosa. Los Judios no conocieron á Jesucristo, y le trataron como á extraño. ISAI. liii, 3. JOANN. ix, 29. Y sus propios parientes no creyeron en él, le desecharon de sí, y le desacreditaron. JOANN. i, 11, et vii, 5.

8 FERRAR. *Repudios de tus arrepudiantes*. Lo que se verificó, no solamente cuando echó del templo á los que lo profanaban con sus ventas, compras, y cambios, JOANN. ii, 17, sino siempre que se trataba del servicio, y de la honra de su Padre, mirando como injurias y ofensas hechas á sí mismo, las que se hacian contra Dios. Esto y lo que se sigue lo aplica expresamente á Cristo el Apóstol. *Rom.* xv, 1, 23, etc.

9 El Hebréo: *Y lloré en ayuno de mi alma*; y AQUILA traduce: *ἐκλασσα ἐν γαστέρι ψυγῆν μου*, *lloré á mi alma con ayuno*: rehusé todo alimento, y comencé á llorarle á mí mismo. Lloré, ayuné, y me cubrí de luto por la salud de ellos: pero todo esto no sirvió, sino para acrecentarme el odio de todos, y los ultrajes y afrentas, que me hicieron.

10 S. AGUSTIN entiende por este saco ó cilicio, la carne pasible y mortal, de que se revistió el divino Redentor por nuestra salud.

11 Los jueces y magistrados, que tenian sus tribunales junto á las puertas de la ciudad.

12 Quiere decir: Las personas de autoridad me condenaban, y aun el populacho mas abatido me despedazaba con sus improprios, y canciones injuriosas.

3 Joann. ii, 17. Rom. xv, 3.